



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

PROJEKTLIGJI PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES E KREDISË NË MES TË REPUBLIKËS SË KOSOVËS, E PËRFAQËSUAR NGA MINISTERIA E FINANCIVE, PUNËS DHE TRANSFEREVE DHE BANKËS EVROPIANE PËR INVESTIME PËR FINANCIMIN E PROJEKTIT “REAGIMI I KOSOVËS NDAJ PANDEMISË COVID-19 PËR NVM-TË”¹

DRAFT LAW ON RATIFICATION OF THE LOAN AGREEMENT BETWEEN REPUBLIC OF KOSOVO, REPRESENTED BY MINISTRY OF FINANCE LABOUR AND TRANSFERS AND THE EUROPEAN INVESTMENT BANK FOR THE FINANCING OF THE PROJECT “KOSOVO COVID19 RESPONSE FOR SMES”²

NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O KREDITU IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO, KOJU ZASTUPA MINISTARSTVO ZA FINANSIJE, RAD I TRANSFERE I EVROPSKE³ INVESTICIONE BANKE ZA FINANSIRANJE PROJEKTA “REAGOVANJE KOSOVA NA PANDEMIJU COVID-19 ZA MSP”³

¹ Projektligji për Ratifikimin e Marrëveshjes se Kredisë në Mes të Republikës së Kosovës, e Përfaqësuar nga Ministria e Financave, Punës dhe Transferëve dhe Bankës Evropiane për Investime për Financimin e Projektit “Reagimi i Kosovës ndaj Pandemisë Covid-19 për NVM-të” është aprovuar në mbledhjen e 39 të Qeverisë së Kosovës, me vendimin nr. 03/39, datë 13.10.2021.

²Recommendation for approving the Draft Law on Ratification of the Loan Agreement Between Republic of Kosovo, Represented by Ministry of Finance Labour and Transfers and the European Investment Bank for the Financing of the Project “Kosovo Covid-19 Response for SMES” was approved on the 39 meeting of the Government of Kosovo, with the decision no. 03/39, date 13.10.2021.

3. Preporuka za usvajanje Nacrta Zakona o Ratifikaciji Sporazuma o Kreditu Između Republike Kosovo, Koji Zastupa Ministarstvo za Finansije, Rad i Transferë i Evropske Investicione Banke za Finansiranje Projekta “Reagovanje Kosova na Pandemiju Covid-19 za MSP” usvojen je na 39 sednicu Vlade Kosova, sa odlukom br.03/39, datum 13.10.2021

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të neneve 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p>LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES E KREDISË NË MES TË REPUBLIKËS SË KOSOVËS, E PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E FINANCAVE, PUNËS DHE TRANSFEREVE DHE BANKËS EVROPIANE PËR INVESTIME PËR FINANCIMIN E PROJEKTIT “REAGIMI I KOSOVËS NDAJ PANDEMISË COVID-19 PËR NVM-TË”</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky Ligj ka për qëllim që të ratifikojë Marrëveshjen e Kredisë për Financimin e Projektit “Reagimi i Kosovës ndaj Pandemisë Covid-19 Për Nvm-të”, në mes të Republikës së Kosovës, e përfaqësuar nga Ministria e Financave, Punës dhe Transferëve dhe Bankës Evropiane për Investime.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Dokumentet e bashkëngjitura</p> <p>Në Shtojcën e këtij Ligji është e</p>	<p>The Assembly of Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to Articles 18 and 65 (1) of Constitution of Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p>LAW ON RATIFICATION OF THE LOAN AGREEMENT BETWEEN REPUBLIC OF KOSOVO, REPRESENTED BY MINISTRY OF FINANCE LABOUR AND TRANSFERS AND THE EUROPEAN INVESTMENT BANK FOR THE FINANCING OF THE PROJECT “KOSOVO COVID19 RESPONSE FOR SMES”</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>This Law aims to ratify the Loan Agreement for financing the Project “Kosovo Covid19 Response for SMES” between Republic of Kosovo represented by the Ministry of Finance, Labor and Transfers and the European Investment Bank.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Attached documents</p> <p>In the Annex of this Law is attached the</p>	<p>Skupština Republike Kosovo,</p> <p>Na osnovu člana 18. i 65. (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p>ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O KREDITU IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO, KOJU ZASTUPA MINISTARSTVO ZA FINANSIJE, RAD I TRANSFERE I EVROPSKE INVESTICIONE BANKE ZA FINANSIRANJE PROJEKTA “REAGOVANJE KOSOVA NA PANDEMIJU COVID-19 ZA MSP”</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Ovaj zakon ima za cilj ratifikaciju Sporazuma o kreditu za finansiranje projekta „Reagovanje Kosova na pandemiju Covid-19 za MSP“, između Republike Kosovo, koju zastupa Ministarstvo za finansije, rad i transferi i Evropske investicione banke.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Priložena dokumentacija</p> <p>U Prilogu ovog zakona je priložen tekst</p>
--	---	---

<p>bashkëngjitur teksti i Marrëveshjes për Kredi për Financimin e Projektit “Reagimi i Kosovës ndaj Pandemisë Covid-19 Për Nvm-të”, në mes të Republikës së Kosovës, e përfaqësuar nga Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve dhe Bankës Evropiane për Investime.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p>Loan Agreement for financing the Project “Kosovo Covid19 Response for SMES” between Republic of Kosovo represented by the Ministry of Finance, Labor and Transfers and the European Investment Bank.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Entry into force</p> <p>This law enters into force the day of the publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">The Spokesman of the Assembly of Republic of Kosovo</p>	<p>Sporazuma o kreditu za finansiranje projekta „Reagovanje Kosova na pandemiju Covid-19 za MSP“, između Republike Kosovo, koju zastupa Ministarstvo za finansije, rad i transfere i Evropske investicione banke.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu na dan objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>
---	--	--